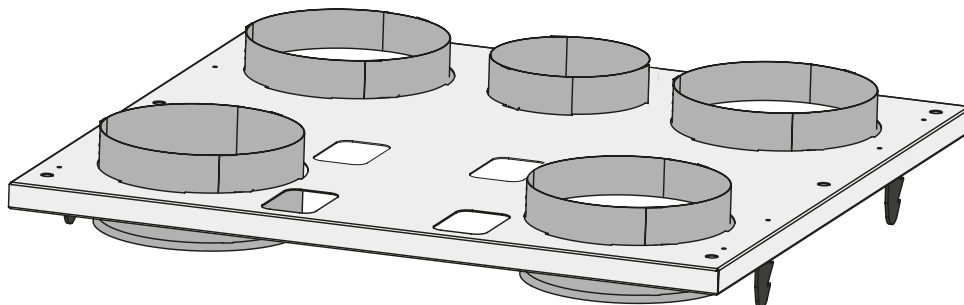


Swegon **CASA**® 10212KA

Asennusohje | Installationsanvisning | Installasjonsveiledning | Installation instruction



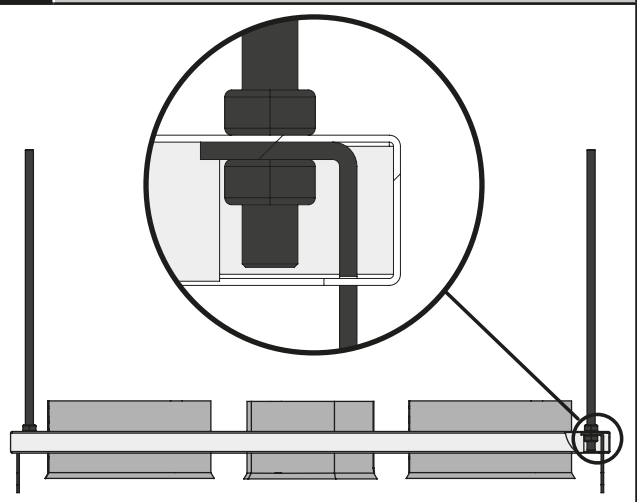
	Weight	LVI nro
10212KA	4 kg	790 6307

HUOM | OBS | NOTE

FI	Kattoasennustelinettä ei saa käyttää osana kanavien tukirakennetta, vaan kanavien tuennan tulee olla täydellistä myös ilman kattoasennustelineen antamaa tukivaikutusta. Varo jättämästä johtoja koneen ja asennustelineen väliin. Koneen alle ei saa mennä asennuksen aikana. Jos ilmanvaihtokoneen yläpuolella olevaa keittiöohituskanavaa ei käytetä, poista sitä vastaava kanavayhde kattoasennustelineestä.
SE	Takmonteringsramen får inte användas som del av en stödkonstruktion för kanalerna, utan stödet för kanalerna måste vara tillräckligt även utan den stödpåverkan som takmonteringsramen ger. Se upp så att inga kablar hamnar mellan aggregatet och monteringsramen. Det är inte tillåtet att gå in under aggregatet medan montering pågår. Om kanalen för köksförbigång ovanpå ventilationsaggregatet inte ska användas, avlägsna den motsvarande kanalanslutningen från takmonteringsramen.
NO	Takmonteringsrammen skal ikke brukes som en del av en støttekonstruksjon for kanalene. Støtten for kanalene må være sterk nok i seg selv uten den støtteeffekten takmonteringsrammen gir. Sørg for at ingen av kablene havner mellom aggregatet og monteringsrammen. Ikke beveg deg inn under aggregatet mens monteringen pågår! Hvis kanalen for kjøkkenbypass oppå ventilasjonsaggregatet ikke skal brukes, fjern da den tilsvarende kanaltilkoblingen fra takmonteringsrammen.
EN	The ceiling mounting frame must not be used as part of a support structure for the ducts, the duct support must be sufficient even without the support effect provided by the ceiling mounting frame. Be careful not to leave the wires between the ventilation unit and the mounting bracket. It is not permissible to walk under the ventilation unit during installation. If the duct connection for the cooker hood on top of the ventilation unit is not used, remove the corresponding duct connector from the mounting bracket.
DE	Der Deckenmontagerahmen darf nicht als Bestandteil einer Stützkonstruktion für die Kanäle genutzt werden. Stattdessen muss auch ohne die Stützwirkung des Deckenmontagerahmens eine ausreichende Halterung für die Kanäle vorliegen. Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen Gerät und Montagerahmen gelangen. Niemand darf sich während der Montage unter dem Gerät aufhalten. Wenn der Bypass-Küchenkanal über dem Lüftungsgerät nicht verwendet werden soll, ist der entsprechende Kanalanschluss vom Deckenmontagerahmen zu entfernen.

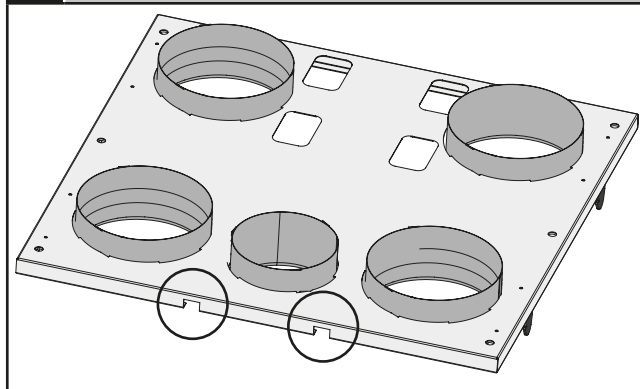
1

FI	Kiinnitä kierretangot kattorakenteeseen mittojen mukaan. (kts. mittakuvat) Kiinnitä kattoasennusteline kuvan mukaisesti. Kierretankojen päät on jätävä kattotelineen sisäpuolelle.
SE	Fäst gängstängerna i takkonstruktionen enligt måtten (se måttbilder). Fäst takmonteringsramen enligt bilden. Gängstängernas ändar måste ligga innanför takmonteringsramen.
NO	Fest monteringskrokene i ventilasjonsaggregatet med popnagler. Fest mate- og styrekablene til ventilasjonsaggregatet som vist på bildet, hvis vegguttaket er montert på undersiden av taket.
EN	Fast the threaded rods to the roof structure according to the dimensions. (see dimension drawing) Attach the ceiling mounting bracket as shown in the picture. The ends of the threaded rods must remain inside the mounting bracket.
DE	Befestigen Sie die Gewindestangen entsprechend der Maße an der Dachkonstruktion (siehe Maßzeichnungen). Befestigen Sie den Deckenmontagerahmen gemäß Abbildung. Die Enden der Gewindestangen müssen sich innerhalb des Deckenmontagerahmens befinden.



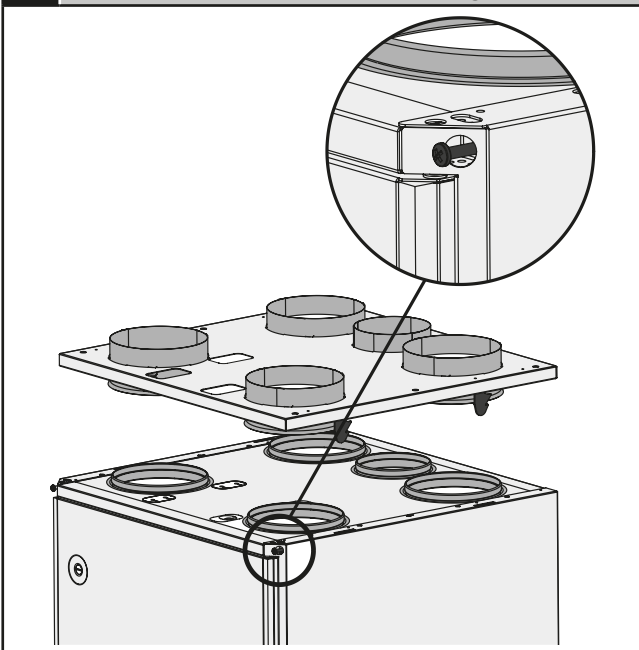
2

FI	Pujota syöttö- ja ohjauskaapelit asennustelineen läpi, mikäli pistorasia on asennettu katon yläpuolelle. Mikäli pistorasia on asennettu katon alapuolelle, vie syöttö- ja ohjauskaapelit asennustelineen takareunassa olevan aukon läpi.
SE	Träd matnings- och styrkablarna genom monteringsramen om vägguttaget är installerat ovanför taket. Om eluttaget är installerat under taket, träd matnings- och styrkablarna genom öppningen vid bakre kanten av monteringsfästet.
NO	Tre mate- og styrekablene gjennom monteringsrammen hvis vegguttaket er installert ovenfor taket. Hvis eluttaket er installert under taket skal du tre mate- og styrekablene gjennom åpningen ved bakre kant av monteringsfestet.
EN	Lead the supply and control cables through the mounting bracket if the power socket is installed above the roof. If the power socket is installed below the roof, lead the supply and control cables through the opening in the back edge of the mounting bracket.
DE	Ziehen Sie die Versorgungs- und Steuerkabel durch den Montagerahmen, wenn die Steckdose über der Decke angebracht ist. Wenn die Steckdose unter der Decke installiert ist, werden die Versorgungs- und Steuerkabel durch die Öffnung an der hinteren Kante der Montagehalterung durchgezogen.



3

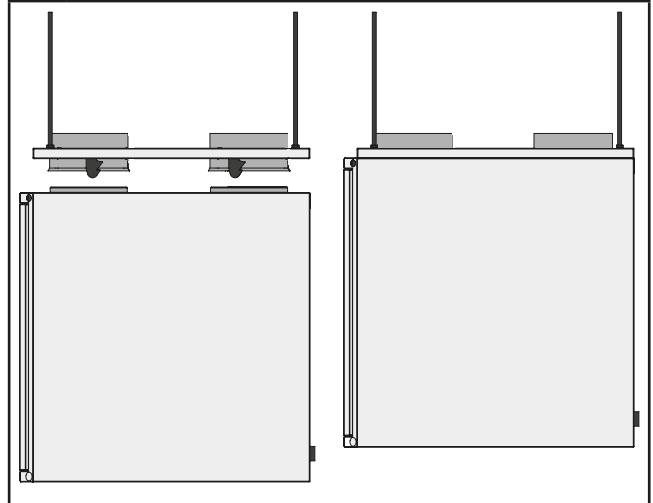
FI	Varmista, että lukitusruuvien kannat ovat noin 2 cm ilmanvaihtokoneen etureunasta ulkona , ennen kuin nostat koneen paikalleen.
SE	Innan du lyfter ventilationsaggregatet på plats, se till att låsskruvarnas huvuden sticker ut cirka 2 cm utanför aggregatets framkant .
NO	Før du løfter ventilasjonsaggregatet på plass, sørg for at låseskruenes hoder sticker ut cirka 2 cm utenfor aggregatets forkant .
EN	Before lifting the ventilation unit into position, ensure that heads of the locking screws stick out approximately 2 cm from the front edge of the ventilation unit.
DE	Bevor Sie das Lüftungsgerät an seinen Platz heben, müssen Sie sicherstellen, dass die Köpfe der Sicherungsschrauben etwa 2 cm über die Vorderkante des Geräts herausragen .



4

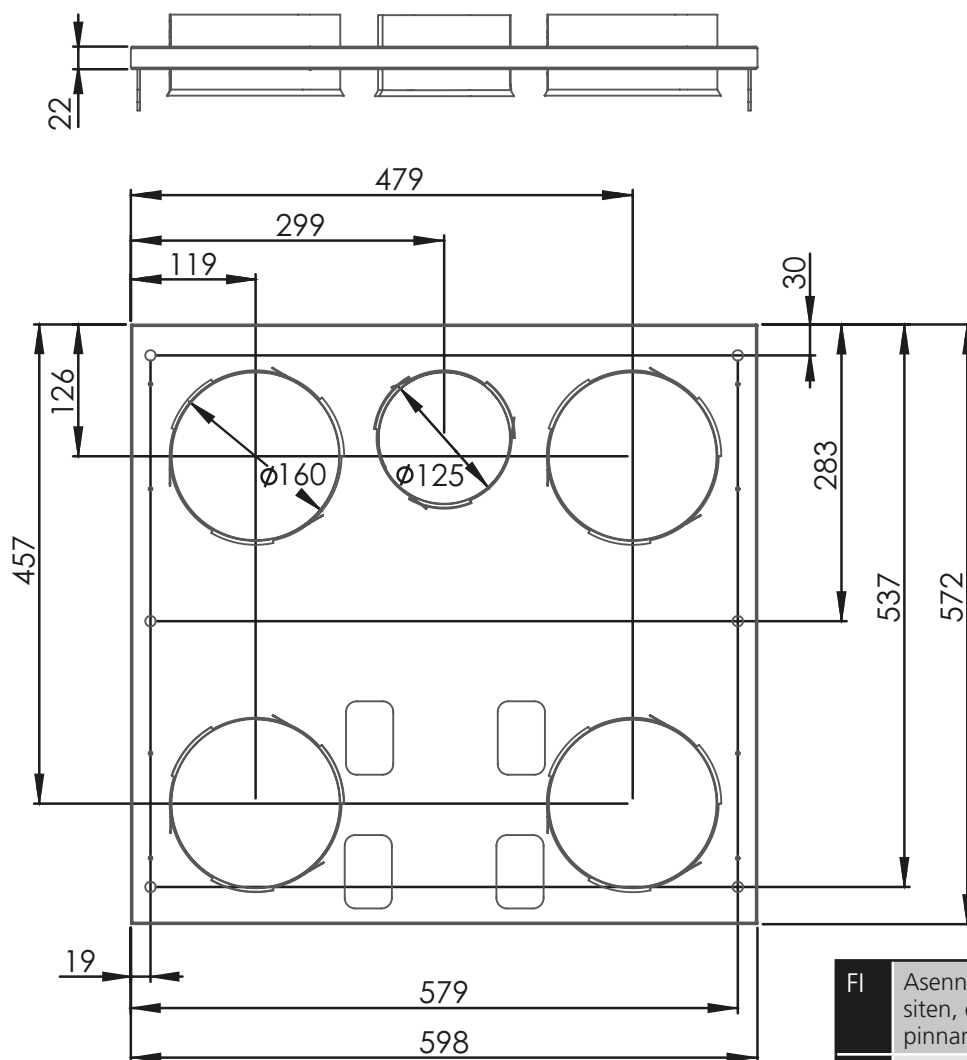
FI	Nosta kone ensin lukituskoukkujen ensimmäisten väkästen varaan, jolloin liittäminen kanvistoon sekä johtojen pujottaminen on helpompaa suorittaa. Nosta kone kiinni asennustelineeseen. Kun kone on lukittunut paikalleen, koneen etupuolen ruuvit ponahtavat uudelleen ulos. Lukitse kone paikalleen kiristämällä ruuvit. Varo painamasta ruuveja, sillä se vapauttaa koneen.
SE	Lyft upp ventilationsaggregatet så att det vilar på låskrokarnas första hake, så blir det lättare att ansluta kanalerna och trä in kablarna i aggregatet. Lyft upp aggregatet på monteringsfästet. Låsskruvarna fjädrar tillbaka ut från aggregatets framkant när aggregatet är låst på plats. Dra åt skruvarna för att låsa aggregatet på plats. Var försiktig och tryck inte på skruvarna så att aggregatet lösgörs.

NO	Løft opp ventilasjonsaggregatet slik at det hviler på låsekroenes første hake, slik at det blir lettere å tre inn kablene i aggregatet. Løft opp aggregatet på monteringsfestet. Låseskruene fjærer tilbake ut fra aggregatets forkant når aggregatet sitter på plass. Trekk til skruene for å låse aggregatet på plass. Vær forsiktig slik at du ikke trykker på skruene, for da løsner aggregatet.
EN	Lift the ventilation unit to rest on the first catches of the locking hooks, making it easier to connect the ducts and thread the cables in the unit. Lift the machine onto the mounting bracket. When the machine is locked into position, the locking screws pops back out from the front edge of the unit. Tighten the screws to lock the unit in place. Be careful not to press the screws as this will release the unit.
DE	Heben Sie das Lüftungsgerät so hoch, dass es auf dem ersten Haken der Befestigungshaken ruht. Dadurch lassen sich die Kanäle einfacher anschließen und die Kabel einfacher in das Gerät einziehen. Heben Sie das Gerät auf die Montagehalterung. Die Sicherungsschrauben federn von der Vorderkante der Geräts zurück, wenn das Gerät an seinem Platz gesichert ist. Ziehen Sie die Schrauben fest, um das Gerät an seinem Platz zu sichern. Seien Sie dabei vorsichtig und drücken Sie nicht auf die Schrauben, damit sich das Gerät nicht löst.



FI	Koneen vapautus: Nosta IV-konetta 1-2 mm ja löysää lukitusruuveja, kunnes niiden kannat ovat noin 2 cm ulkona. Tämän jälkeen koneen saa vapautettua painamalla lukitusruuveja esim. ruuvimeisselillä.
SE	Lösgöring av aggregatet: Lyft ventilationsaggregatet 1-2 mm och lossa låsskruvarna tills låsskruvarnas huvuden sticker ut cirka 2 cm. Därefter kan aggregatet lösgöras genom att trycka på låsskruvarna, t.ex. med en skruvmejsel.
NO	Frigjøring av aggregatet: Løft ventilasjonsaggregatet 1-2 mm og løsne låseskruene inntil låseskruenes hoder sticker ut cirka 2 cm. Deretter kan aggregatet frigjøres ved å trykke på låseskruene, f.eks. med en skrutrekker.
EN	Releasing the ventilation unit: Lift the ventilation unit 1-2 mm and loosen the locking screws until the heads of the screws stick out approximately 2 cm. The unit can then be released by pressing the locking screws, eg with a screwdriver.
DE	Lösen des Geräts: Heben Sie das Lüftungsgerät 1-2 mm an und lösen Sie die Sicherungsschrauben, bis die Köpfe der Sicherungsschrauben etwa 2 aus. Anschließend kann das Gerät durch Drücken auf die Sicherungsschrauben (z.B. mit einem Schraubendreher) gelöst werden.

Mittatiedot | Måttuppgifter | Målopplysninger | Dimensions | Abmessungen



FI	Asennustelineen voi tarvittaessa upottaa siten, että telineen alareuna jää katon alapinnan tasalle.
SE	Takmonteringsramen kan vid behov fällas in så att monteringsramens underkant är i samma nivå med undertaket.
NO	Om nødvendig kan takmonteringsrammen brettes på en slik måte at underkanten på monteringsrammen er på samme nivå med taket.
EN	The ceiling mounting bracket can be recessed so that the lower edge of the bracket is same level with the underside of the ceiling.
DE	Die Deckenmontagerahmen kann so eingelassen werden, dass die Unterkante der Montagerahmen auf gleicher Höhe mit der Unterseite der Decke liegt.